

42 ELIZABETH II — A.D. 1994

N° 8

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA, CANADA

FIRST SESSION
35th PARLIAMENT

PREMIÈRE SESSION
35^e LÉGISLATURE

JOURNALS

JOURNAUX

Wednesday, January 26, 1994

Le mercredi 26 janvier 1994

2:00 p.m.

14h00

PRAYERS

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Fontana (London East) presented the report of the Canadian delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association on its visit of the Bank for European Reconstruction and Development (EBRD) in London, and on the annual debate of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Strasbourg, from September 22 to October 2, 1993.—Sessional Paper No. 8565–351–51A.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Fontana (London East), presented the report of the Canadian delegation of the Canada–Europe Parliamentary Association on its participation to the preparatory meeting of the Council of Europe’s Economic Affairs Committee for the annual Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) debate by the Council of Europe Parliamentary Assembly and the European Parliament, held in London, Paris and Brussels, from June 23 to July 2, 1993.—Sessional Paper No. 8565–351–51B.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Rompkey (Labrador) presented the First Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation to the Spring Session of the North Atlantic Assembly (NAA) in Berlin, Germany, from May 20 to 24, 1993.—Sessional Paper No. 8565–351–50.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Rompkey (Labrador) presented the Second Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation to the Annual Session of the North Atlantic Assembly (NAA) in Copenhagen, Denmark, from October 7 to 11, 1993.—Sessional Paper No. 8565–351–50A.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Rock (Minister of Justice), seconded by Mr. Collenette (Minister of National Defence), Bill C–4, An Act to amend the Crown Liability and Proceedings Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l’article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l’article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, M. Fontana (London–Est) présente le rapport de la délégation canadienne de l’Association parlementaire Canada–Europe sur sa participation à la visite de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD), à Londres, et au débat annuel de l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe, tenu à Strasbourg, du 22 septembre au 2 octobre 1993.—Document parlementaire n° 8565–351–51A.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, M. Fontana (London–Est) présente le rapport de la délégation canadienne de l’Association parlementaire Canada–Europe sur sa participation à la réunion préparatoire de la Commission des affaires économiques du Conseil de l’Europe en vue du débat annuel sur les activités de l’Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE) à l’Assemblée parlementaire, et sur sa visite au Parlement européen, tenue à Londres, Paris et Bruxelles, du 23 juin au 2 juillet 1993.—Document parlementaire n° 8565–351–51B.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, M. Rompkey (Labrador) présente le premier rapport de l’Association parlementaire canadienne de l’OTAN sur sa participation à la session du printemps de l’Assemblée de l’Atlantique Nord (AAN) tenue à Berlin (Allemagne), du 20 au 24 mai 1993.—Document parlementaire n° 8565–351–50.

Conformément à l’article 34(1) du Règlement, M. Rompkey (Labrador) présente le deuxième rapport de l’Association parlementaire canadienne de l’OTAN sur sa participation à la session annuelle de l’Assemblée de l’Atlantique Nord (AAN) tenue à Copenhague (Danemark), du 7 au 11 octobre 1993.—Document parlementaire n° 8565–351–50A.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Rock (ministre de la Justice), appuyé par M. Collenette (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C–4, Loi modifiant la Loi sur la responsabilité civile de l’État et le contentieux administratif, est déposé, lu une première fois, l’impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Duhamel (St. Boniface), one concerning Old Age Security benefits (No. 351-0019);

—by Mr. Althouse (Mackenzie), one concerning the Senate (No. 351-0020);

—by Mr. Godin (Châteauguay), one concerning housing policies (No. 351-0021);

—by Mr. Nunziata (York South—Weston), one concerning the parole system (No. 351-0022);

—by Mr. Solomon (Regina—Lumsden), one concerning the Patent Act (drug research) (No. 351-0023);

—by Mr. Lastewka (St. Catharines), one concerning the Divorce Act (No. 351-0024);

—by Mr. Hanger (Calgary Northeast), one concerning material depicting violence (No. 351-0025);

—by Mr. Chrétien (Frontenac), one concerning housing policies (No. 351-0026).

GOVERNMENT ORDERS

Mr. Collette (Minister of National Defence), seconded by Mr. Ouellet (Minister of Foreign Affairs), moved,—That this House recognizing that a bilateral Umbrella Agreement for Weapons Testing exists between the Government of Canada and the Government of the United States, take note of the domestic, international and bilateral aspects of allowing the Government of the United States of America to conduct cruise missile tests within Canadian territorial boundaries, and in particular, two cruise missile tests during the first quarter of 1994. (*Government Business No. 2*)

Debate arose thereon.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

The following papers having been deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table, pursuant to Standing Order 32(1):

By Mr. Axworthy (Minister of Western Economic Diversification)—Reports of the Department of Western Economic Diversification required by the Access to Information and Privacy Acts for the period ended March 31, 1993, pursuant to subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-560. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*).

By Mr. Dingwall (Minister of Public Works)—Reports of the Department of Public Works and the Canada Lands Company Limited required by the Access to Information and Privacy Acts for the period ended March 31, 1993, pursuant to

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Duhamel (Saint-Boniface), une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n° 351-0019);

—par M. Althouse (Mackenzie), une au sujet du Sénat (n° 351-0020);

—par M. Godin (Châteauguay), une au sujet des politiques du logement (n° 351-0021);

—par M. Nunziata (York-Sud—Weston), une au sujet du système de libération conditionnelle (n° 351-0022);

—par M. Solomon (Regina—Lumsden), une au sujet de la Loi sur les brevets (recherche sur les médicaments) (n° 351-0023);

—par M. Lastewka (St. Catharines), une au sujet de la Loi sur le divorce (n° 351-0024);

—par M. Hanger (Calgary-Nord-Est), une au sujet de matériel décrivant la violence (n° 351-0025);

—par M. Chrétien (Frontenac), une au sujet des politiques du logement (n° 351-0026).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Collette (ministre de la Défense nationale), appuyé par M. Ouellet (ministre des Affaires étrangères), propose,—Que la Chambre, reconnaissant qu'il existe un accord-cadre bilatéral sur les essais d'armes entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis, prenne note des aspects nationaux, internationaux et bilatéraux du fait de permettre au gouvernement des États-Unis d'Amérique de procéder à des essais du missile de croisière sur le territoire canadien et, en particulier, à deux essais du missile de croisière pendant le premier trimestre de 1994. (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Il s'élève un débat.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Les documents suivants, remis au Greffier de la Chambre, sont déposés sur le Bureau de la Chambre, conformément à l'article 32(1) du Règlement:

Par M. Axworthy (ministre de la Diversification de l'Économie de l'Ouest canadien)—Rapports du ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels pour la période terminée le 31 mars 1993, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n° 8561-351-560. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*).

Par M. Dingwall (ministre des Travaux publics)—Rapports du ministère des Travaux publics et de la Société immobilière du Canada Limitée établis aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements

subsections 72(2) of the Access to Information Act, Chapter A-1, and the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-630. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*).

personnels pour la période terminée le 31 mars 1993, conformément aux articles 72(2) de la Loi sur l'accès à l'information, chapitre A-1, et la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8561-351-630. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*).

By Mr. Goodale (Minister of Agriculture)—Report of the Canadian Wheat Board required by the Privacy Act for the period ended March 31, 1993, pursuant to subsection 72(2) of the Privacy Act, Chapter P-21, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8561-351-697. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*).

Par M. Goodale (ministre de l'Agriculture)—Rapport de la Commission canadienne du blé établi aux termes de la Loi sur la protection des renseignements personnels pour la période terminée le 31 mars 1993, conformément à l'article 72(2) de la Loi sur la protection des renseignements personnels, chapitre P-21, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8561-351-697. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*).

By Ms Marleau (Minister of Health)—Report on the administration and operation of the Canada Health Act for the fiscal year ended March 31, 1993, pursuant to section 23 of the Canada Health Act, Chapter C-6, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8560-351-458. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*).

Par M^{me} Marleau (ministre de la Santé)—Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la santé pour l'exercice terminé le 31 mars 1993, conformément à l'article 23 de la Loi canadienne sur la santé, chapitre C-6, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8560-351-458. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent de la santé*).

ADJOURNMENT

At 10:00 p.m., pursuant to Order made Tuesday, January 25, 1994, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AJOURNEMENT

À 22h00, conformément à l'ordre adopté le mardi 25 janvier 1994, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.